

華發元
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. VANCOUVER, 4, B.C.
新電話 882-6574 882-6575

新到
唐山冬瓜仔
揀手鮮蓮藕
花旗蝦肉
台灣罐頭涼粉

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

特價
去蒂靚冬菇 每磅五元貳毛五
二打庄日本旅行麵 每箱三元三五
新坑鮑魚 每罐壹元壹毛五
五磅庄台灣竹筍 每罐九毛五
紅棉蝦子麵 每包三毛八
紅棉大衆麵 每包貳毛
廣合腐乳 每盅壹元壹毛
五花臘肉 每磅八毛

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件



神雕俠侶

金庸著

第五十五回
忽施變招
這一下大出衆人意料之外，楊過武功果然了得，肩頭雖被貫了一個洞，近三百斤的巨人，仍像行走如飛，楊過小龍女，尼摩星都是第一等的輕功，但數十丈內竟能追不上，楊過足下加快，漸漸逼近，法王修德站住，回頭望來，齊聲說道：「好，你們是一齊上呢，還是單打獨鬥？」

但看這五大高手并肩夾攻，自己決然抵擋不住，口中敷衍對答，心裏却在尋思脫身之計。
那知馬光祖呼嘯一聲，走到他的背後，猛起一拳，砰的一聲，正中在法王腦門，以法王武功，馬光祖偷襲本難得手，但此時他全神灌注在楊過，滿腦子等五人身上，對這渾人毫不在意，竟被他大力一拳，猶如鐵錘般，眼前金星亂冒，他驚怒之下，同時一撞，馬光祖胸口中了肘錘，大叫一聲，軟綿綿的往前倒了下來，法王身子微矮，馬光祖這龐大的身軀正好跌在他的肩頭，他左足一點，已竄出丈餘，逕往坡下奔去。

T. V. REPAIR
AL5-6360
八月五日至七月二十二日
暫停市
KEN CHAN
陳天任
2024 E. 4TH AVE.

陸羽飯店
Luk Yee Restaurant
126 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-3418
地方清潔
招呼週到
廚師上等
著名特製
廣東羊城
粥粉麵飯
大講小酌
額外歡迎

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 1-7657
最新到
汽車，家庭，八錢或四錢身銀鍍音唱帶，包裝裝各款汽車立體聲機，保證滿意，歡迎外埠

大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話：MU 4-8634
專配西藥
各種補丸
各種咖啡
各種香品
各種西藥
各種西藥
各種西藥
各種西藥

KUO KUNG SUK CO
髮88光司公
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲綢
蘇杭雜貨
應有盡有
精製小衫
各款小衫
餐館用衣
襪子內衣
襪子內衣
襪子內衣

廣珍首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

雲高華樓煙通公司
Vanover Chimney Service
684-2837
專辦大小商業樓房煙氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷可靠。
電話：八七五·壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10.

新美味
新邊麵點
新邊麵點
新邊麵點

華強公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
專售及修理名廠傳真機，收音機，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

懷亞德藥房
VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B.C.
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號舖街

富劉
承接裝修土木工
新電話 RE 8-3422

關伯明
承接裝修土木工
新電話 RE 8-3422

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377
專理各種保險 實業生意買賣
商業區實業出賣
新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每賃客生意平穩，入息可把，現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請蒞臨垂問林昌，定然詳細答覆。

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
110-112 QUEEN'S ROAD CENTRAL, HONG KONG
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

周愛權
精修各種眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
614 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

CHINESE HERBS
1111 Main St. Pany Rooms, 110
KIMLOOS, B.C. CANADA

吳國華辦事處
專理各種保險 實業生意買賣
商業區實業出賣
新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每賃客生意平穩，入息可把，現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請蒞臨垂問林昌，定然詳細答覆。

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
110-112 QUEEN'S ROAD CENTRAL, HONG KONG
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一一〇至一一四號